

### Martes, 1 de enero

#### **DONEZTEBE. Día del niño**

Los niños recorrerán el pueblo cantando "Urte Berri Berri"

### Jueves, 3 de enero

#### **LEKAROZ. Proyección de cine**

"El Principito"

Ordua: 17:00

Tokia: Lekarozko eskola

#### **BERA. Charla**

"Taller sobre Derechos Laborales"

Hora: 18:00

Lugar: Sociedad Epidobaita

### Viernes, 4 de enero

#### **ELIZONDO. Magia, chocolatada y castañas**

Mago: Iurgi Sarasa

Lugar: Casino

Hora: 17:00

Precio: 1€

#### **ELGORRIAGA. Versos y monólogos**

"Erradikalak gara"

Lugar: Ayuntamiento (1º piso)

Hora: 19:00

### Sábado, 5 de enero

#### **ELIZONDO. Mercado de productos locales**

Lugar: Plaza de Elizondo

Hora: 11:00-14:00

#### **ITUREN-AUTITZ-ZUBIETA. Joaldunak**

Siguiendo la tradición, la víspera de reyes el sonido de los cencerros retumba en Malerreka.

08:00 Por la mañana son los niños los que, cencerros a la espalda, recorren las calles de los pueblos.,

01:00 De madrugada, y durante la noche, los mayores les toman el relevo. Los de Zubieta salen hacia Aurtitz, recogen a los "joaldunak" del barrio y se dirigen hacia Ituren para después, volver todos juntos a Zubieta.

#### **ELGORRIAGA. Malerreka kantuz**

Hora: 12:00

Lugar: Plaza



#### **CABALGATA DE LOS REYES MAGOS DE ORIENTE**

Al anochecer, Melchor, Gaspar y Baltasar llegarán a los pueblos de Baztan-Bidasoa.

#### **LESAKA.**

17:00 El Cartero Real, recoge en la Plaza Zaharra las cartas dirigidas a S.S.M.M.

18:00 Sus majestades acompañados por la Banda de Música de Lesaka, Trikitixas y pajes recorren las calles del pueblo.

19:00 Adoración del niño Jesús y sus Majestades reciben a todos los niños en el frontón.

**BERA.**

**15:30** Los pajes de los Reyes recorrerán las calles del pueblo recogiendo las cartas.

**Recorrido:** Gasolinera de Agerra, Calle Bidasoa, Calle Izpoz Plaza Burga, Calle San Esteban, Plaza del Ayuntamiento, de la Calle Legia a Iturlandeta, Paseo Eztegarra, Kanttonberri, Legia, Alzate, e Illekueta.

**18:30: Cabalgata.**

**Recorrido:** Parque de bomberos, calle Itzea, calle Alzate, Paseo Eztegarra, calle Bidasoa, Calle Gernikako arbola y Plaza del Ayuntamiento.

(En caso de lluvia no se realizará el recorrido de la cabalgata y los Reyes Magos y sus pajes irán directamente a la Plaza del Ayuntamiento. 19:00)

**ARANTZA. Cabalgata de los Reyes Magos**

Hora: anochecer

**DONEZTEBE. Cabalgata de los Reyes Magos**

11:00 Carteros reales

18:00 Cabalgata de reyes desde la escuela

**ZUBIETA. Bertso Afaria**

Con Beñat Gaztelumendi y Jexux Mari Irazu

Hora: 21:00

Lugar: Estalpe

**ELIZONDO. Noche de reyes**

2:00 Dj KOMERTZIALA

Lugar: Discoteca LUR

Precio: 13€ (con 1 consumición)

**Domingo, 6 de enero****Etxalar. Chocolatada**

Hora: 17:00

Lugar: Sociedad Larraburua

**Martes, 8 de enero****DONEZTEBE. Rincón de cuentos**

Con Haizea Loira

Hora: 11:00-12:00

Lugar: Biblioteca

**Viernes, 11 de enero****LESKA. Inauguración de la temporada oficial de sidrerías de Navarra**

Hora: 14:00

Lugar: Sidrería Linddurrenborda

**ERRATZU. Bertso saio txapel-ke-(t)-eroa**

Alazne Untxalo, Egoitz Gorosterrazu, Iker Gorosterrazu y Xabi Maia

Hora: 20:30

Lugar: Bar Zubipunta

**Sábado, 12 de enero****BERA. Mercado de productores locales**

Hora: 10:30-13:30

Lugar: Escuela Ricardo Baroja

**BERA. XI Día de la Montaña y XI subida a Santa Bárbara**

10:00-12:30 Taller de escalada en el polideportivo Toki-Ona dirigido a niños y adolescentes

14:15-15:00 Inscripción y recogida de dorsales en la escuela

15:00 Excursión guiada a Santa Bárbara (5,5 km)

15:00 Carreras para niños (hasta 12 años)

15:30 Cronoescalada a Santa Bárbara por parejas (menores de 16 años acompañad@s de un adulto)

18:00 Lunch y sorteo en la escuela entre los participantes en la marcha de montaña y la cronoescalada

19:30 Documental "desde los PrePirineos hasta la cima de Europa", con Ibai Iturria, Imanol Moreno, Ugaitz Ado y Xabi Etxegarai.

A continuación, documental "Manaslu o elegir entre valores", con Julen Errandonea y Alberto Urtasun

En la Casa de Cultura

**XII** BERA 2019  
urtarrilak 12 enero

**MENDI  
EGUNA** SANTA  
BARBARARA  
IGOERA



10.00-12.30 Toki Ona Kirolegia ESKALADA TAILERRA haur eta gaztekoentzako	10.00-12.30 Polideportivo Toki Ona TALLER DE ESCALADA para niños y adolescentes
14.15-15.00 Rikardo Barojako aterpeak IZENEMATEA ETA DORSALEN HARTZEA	14.15-15.00 Aikupes de Rikardo Baroja INSCRIPCIONES Y RETIRADA DE DORSALES
15.00 SANTA BARBARARA IBILALDI GIDATUA Ibilbidea: 5,5 km. Kirolegia - Santa Barbara - Kirolegia	15.00 EXCURSIÓN GUIADA A SANTA BÁRBARA. Recorrido: 5,5 km. Polideportivo - Santa Bárbara - Polideportivo
15.00 HAURRENTZAKO LASTERKETAK (12 urte bitartean)	15.00 CARRERAS PARA NIÑOS (hasta 12 años)
15.30 BINAKAKO KRONOIGGERA 16 urtez beharsokeek heldu batekin lagunduta	15.30 CRONOESCALADA POR PAREJAS Menores de 16 años acompañados por un adulto
18.00 Rikardo Baroja Eskolan LUNTXA eta ZOZKETA mendi iteerrako eta kronogorako parte-hartzaileen artean	18.00 Rikardo Baroja Eskola LUNCH Y SORTEO, entre los participantes de la marcha de montaña y la cronoescazada
19.30 Kultur Etxean "AURRERIRINDETATIK, EUROPAKO GAILURRERA" DOKUMENTALA: Ibai Iriarte, Imanol Moreno, Ugaitz Ado eta Xabi Etegarai	19.30 Casa de Cultura DOCUMENTAL "DESDE LOS PREPIRINEOS HASTA LA CIMA DE EUROPA" Ibai Iriarte, Imanol Moreno, Ugaitz Ado y Xabi Etegarai
Ondetarik Kultur Etxean "MANASLU: EDO BALOREEN AUKERAKETA" DOKUMENTALA: Julen Errandonea eta Alberto Urtasun	A continuación Casa de Cultura DOCUMENTAL "MASNASLU O ELEGIR ENTRE VALORES" Julen Errandonea y Alberto Urtasun

antolatzaileak:     

MAHITAILIK MENDI LASTERRETA TALDEA  
AGERRA MENDI TALDEA

### Domingo, 13 de enero

#### ELIZONDO. Bailables

(Muxikos, jotas, larrain-dantza)

Lugar: Plaza de Elizondo (en caso de lluvia en el frontón Francisco Iriarte)

Hora: 12:45

#### DONEZTEBE. Cine

16:30 "Axei heroi txikia"

Precio: 1€

18:30 "Animales fantásticos y dónde encontrarlos"

Precio: 2€

#### IRURITA. Teatro para personas adultas

"Ni ala zu"

Lugar: Centro Cívico Dámaso Zabalza

Hora: 19:00

#### BERA. Concierto

Grupo HOLY MOTORS

Hora: 19:00

Lugar: Bar Kataku

### Lunes, 14 de enero

#### ARIZKUN. [H]ilbeltza

Semana de la Novela negra en euskara

Hablando con los escritores

Charla con el autor Dashiell Hammett

Traductor: Xabier Olarra

Lugar: Casa del Médico

Hora 19:30

#### LESAKA. CHARLA

"Gure seme alabak harreman onetan hezitzen"

Ponente: Amaia Vázquez Eguzkitza

Hora: 17:00

Lugar: Sala multifuncional

### Martes, 15 de enero

#### DONEZTEBE. Rincón de cuentos

Con Haizea Loira

Hora: 11:00-12:00

Lugar: Biblioteca

### Miércoles, 16 de enero

#### ANIZ. [H]ilbeltza

Semana de la Novela negra en euskara

"JURGI KAPITAINA, Xabier Gereñoren doblea"

Con Koldo Izagarrire

Hora: 19:00

Lugar: Sociedad Gastronómica Mendiarte

### Jueves, 17 de enero

#### ELIZONDO. Día de San Antón

11:00: Sopas

12:00: Bertsolaris

13:00: Sorteo

#### LESAKA. Día de San Antón

Misas en honor a San Antón

Hora: 11:00 y 12:00

### Viernes, 18 de enero

#### ELIZONDO. [H]ilbeltza

Semana de la Novela negra en euskara

"Cine y Literatura. Hemingway también era negro" (Gontzal Agote)

Hora: 19:00

Lugar: Arizkunenea

### **BERA. Cuenta Cuentos**

"Amatxiren istorioak"

Amaia Elizagoien

Lugar: Biblioteca

Hora: 18:00

### **Sábado, 19 de enero**

#### **ELIZONDO. [H]ilbeltza**

Semana de la Novela negra en euskara  
"Hiria eta Landa eremuaren trataera, nobela beltzetan"

Con Itxaro Borda y Edorta Jiménez

Hora: 11:00

Lugar: Arizkunenea

#### **ERRATZU. [H]ilbeltza**

Semana de la novela negra en euskara

14:00 Comida

Lugar: Sociedad

A continuación, presentación de los libros:

"Kezko bola batek itoak biriak"

"Ostadarrak lurra ukitzen duen lekua"

"Berriro itzuliko balitz"

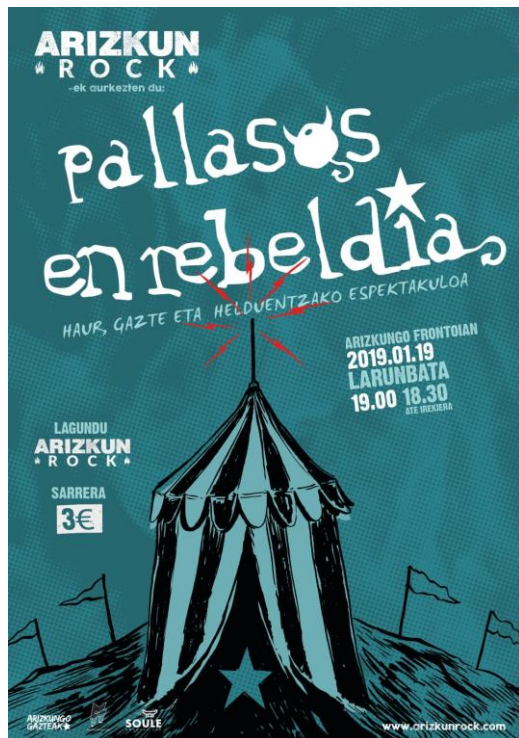
19:00 Susmagarrien gaua, por las calles de Erratzu

#### **ARIZKUN. Arizkun Rock**

Pallasos En Rebeldía

Hora: 19:00 (18:30 apertura de puertas)

Entradas: 3€



### **LESAKA. Charla sobre Lorca y Lauaxeta** "Ele, Lauaxeta Lorca"

Hora: 19:00

Lugar: Harriondoa

### **Domingo, 20 de enero**

#### **ARRAIOZ. [H]ilbeltza**

Semana de la Novela negra en euskara

"Itzuli beltza: Bele kamutsak iñauteetako eskean"

Hora: 11:00

Lugar: desde la plaza

#### **ELIZONDO. [H]ilbeltza**

Semana de la Novela negra en euskara

Lectura teatralizada

"Chandlerren alde... edo contra"

Con el grupo de teatro MAIRU

Hora: 19:00

Lugar: Arizkunenea

#### **LESAKA. Romería a San Antón**

Con motivo de la Festividad de San Antón, se celebra la tradicional romería a San Antón, a la que acuden vecinos de Lesaka y comarca.

En la ermita de San Antón se celebran misas a las 10, 11 y 12 horas y la música ambienta el entorno.

Por la tarde bailables en la Plaza Zaharra de Lesaka

### **Lunes, 21 de enero**

#### **BERA. Concierto**

(Alumnos de la escuela de música)

Audición de guitarra

Hora: 18:00

Lugar: Escuela de Música

### **Martes, 22 de enero**

#### **BERA. Concierto**

(Alumnos de la escuela de música)

Audición de instrumentos de viento

Hora: 18:00

Lugar: Escuela de Música

#### **DONEZTEBE. Rincón de cuentos**

Con Haizea Loira

Hora: 11:00-12:00

Lugar: Biblioteca

### **Viernes, 25 de enero**

#### **SUNBILLA. Carnavales**

09:00 Almuerzo de los jóvenes en el camping Ariztigain  
A continuación división en dos grupos y recorrido por los caseríos amenizados por acordeonistas  
A continuación comida  
17:00-20:30 Chocolatada y bailables en el frontón para los niños/as  
21:30 Cena de jóvenes  
A la noche cena de mujeres en la sociedad Ulibeltza y después de cenar "sorpresa"

### **Sábado, 26 de enero**

#### **SUNBILLA. Carnavales**

10:00 Almuerzo de jóvenes en el bar Bustitz  
A continuación cuestación amenizada por acordeonista  
A continuación comida en La Fonda  
17:00-21:00 Merienda y fiesta en la sociedad Ulibeltza para los niños/as  
A la noche cena de jóvenes en Elortxuri

#### **BERA. Concierto**

"Leiho bat zabalik"  
Jabier Muguruza  
Hora: 19:30  
Lugar: Casa de cultura

### **Domingo, 27 de enero**

#### **SUNBILLA. Carnavales**

11:00 Desfile de carrozas. La sociedad Ulibeltza repartirá talos, castañas, caldo, tortilla y vino entre los asistentes.  
Al terminar el desfile sorteo de un cerdo y un cordero  
14:30 Comida en la sociedad Ulibeltza

#### **BERA. Espectáculo de magia**

"Balio Magikoak"  
Oliver magoa  
Hora: 17:00  
Lugar: Casa de Cultura  
Precio: 6€

#### **ELIZONDO. Concierto**

"Mujer de carne y verso"  
Begoña Olavide y Javier Bergia  
Hora: 19:00  
Lugar: Arizkunenea

### **Lunes, 28 de enero**

#### **ITUREN Y ZUBIETA. Carnavales**

Los "joaldunak" de Zubieta hacen visita a los de Aurtiz. A continuación se dirigen a Ituren. En el camino se juntan con los de Ituren y todos juntos se dirigen a Ituren.

#### **BERA. Concierto**

(Alumnos de la escuela de música)  
Audición de Txistu  
Hora: 18:00  
Lugar: Escuela de Música

### **Martes, 29 de enero**

#### **ITUREN Y ZUBIETA. Carnavales**

Los "joaldunak" de Ituren y Aurtiz devuelven la visita a los de Zubieta

#### **BERA. Concierto**

(Alumnos de la escuela de música)  
Audición de percusión  
Hora: 18:00  
Lugar: Escuela de Música

#### **DONEZTEBE. Rincón de cuentos**

Con Haizea Loira  
Hora: 11:00-12:00  
Lugar: Biblioteca

### **Miércoles, 30 de enero**

### **Jueves, 31 de enero**

#### **TIENDA DE ARTESANÍA**

Centro de Turismo Rural (Bertiz)

Horario: Fines de semana y festivos: 10:00-14:00/ 16:00-18:00

*Nota: información recogida conjuntamente por la agrupación turística BAZTAN BIDASOA TURISMO y la OFICINA DE TURISMO DE BERTIZ*

[www.baztan-bidasoa.com](http://www.baztan-bidasoa.com)

[www.turismo.navarra.es](http://www.turismo.navarra.es)